14. Словарь сочетаемости слов русского языка: около 2500 слов [Текст] / П.Н. Денисов и др. – М.: Астрель, АСТ, 2002. – 816 с.
15. Современный толковый словарь русского языка [Текст] / С.А. Кузнецов. – С.-Петербург: Норинт, 2005. – 959 с.
16. Ушаков, Д.Н. Толковый словарь русского языка [Электронный ресурс] / Д.Н. Ушаков. Режим доступа: http://agen.ru/dic/ushakov/
17. Энциклопедия Брокгауз и Ефрон [Электронный ресурс]. Режим доступа: – http://kustoffv2.chat.ru/2_216.htm
18. Этимологический словарь русского языка: в 4-х томах [Электронный ресурс] / М. Фасмер. Режим доступа: http://vasmer.narod.ru/p058.htm
19. Le Breton, David Schmerz. Eine Kulturgeschichte [Текст] / David Le Breton. – Zürich-Berlin: Diaphanes, 2003. – 268 S.

Т.М. Шеховцева
Белгородский государственный университет

АНАЛИЗ КОМБИНАТОРИКИ И СЕМАНТИКИ ЯДЕРНЫХ ЛЕКСЕМ-РЕПРЕЗЕНТАНТОВ КОНЦЕПТА *СИЛА* В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Структурация концепта, его неоднородность стали очевидны исследователям с самого начала когнитивных исследований. Существуют различные подходы к определению основных компонентов концепта, однако большинство исследователей сходятся во мнении, что в строении концепта выделяются ядро и периферия. Ядро поля составляют лексемы с высокой частотностью, наиболее общие по значению, в прямом значении, стилистически нейтральные и в минимальной степени зависящие от контекста [3: 126].

На основании вышеизложенного, а также с учетом данных лексикографических источников и эмпирического материала, в качестве ядерных лексем-репрезентантов концепта СИЛА были выбраны лексемы **strength, force** и **power**. Выбор субстантивной формы лексем, образующих ядро рассматриваемого концепта, продиктован тем, что «субстантивная форма обеспечивает наиболее широкий номинативный охват денотата и дает возможность легче подбирать синонимы и антонимы» [3: 124].

Исследуя семантические компоненты рассматриваемых лексем в словарях и тезаурусах (Macmillan English Dictionary, Cambridge Advanced Learner's Dictionary, Roget's International Thesaurus), можно выделить общие компоненты данных существительных. В таблице представлены семантические компоненты (СК) исследуемых лексических единиц. Из таблицы видно, что существительное *power* имеет наибольшее количество СК.

	power	strength	energy	vigour	force	Capa city	ability	faculty	Inten sity	Capa bility	might
Power		+	+	+	+	+	+	+		+	
Strength	+			+	+		+		+		
Force	+	+							+		+

Семантические связи между СК могут быть непосредственными и опосредованными. Непосредственные связи наблюдаются там, где в паре слов любое из них может быть компонентом значения другого члена пары, то есть когда два этих слова в том или ином из своих значений истолковываются друг через друга. Опосредованная семантическая связь между словами наблюдается там, где два слова друг друга не истолковывают, но их общий семантический компонент назван третьим словом. Пара слов может обладать либо непосредственной семантической связью (НСС), либо непосредственной и опосредованной семантической связью (НОСС), либо только опосредованной семантической связью (ОСС) [2: 3].

Общим для всех рассматриваемых имен существительных является семантический компонент *strength*, доминантой этого ряда выступает существительное *power*, как имеющее наибольшее число СК.

Сравнивая *power* и *strength*, обнаруживаем, что они взаимоистолковываются через общий компонент *ability*. Сравнивая *force* и *strength*, приходим к выводу, что они сближаются компонентом *power*. *Force* и *power* имеют общий компонент *strength*. Отсюда, семантические связи между исследуемыми существительными могут быть представлены следующим образом:
Power – strength (НСС, ОСС) ability;
Power – force (НСС, ОСС) strength;
Strength – force (ОСС) power [2: 3].

Итак, обратимся к анализу лексической сочетаемости изучаемых лексем-репрезентантов концепта СИЛА в английском языке. Под сочетаемостью имени в данной работе понимается, вслед за О.Л. Чернейко, внешнее, поверхностное проявление его глубинных ассоциативных контуров, складывающихся из имплицитных субстантивных лексических параметров [5: 295].

Комбинаторные свойства рассматриваемых существительных проявляются в соответствии с синтаксическими правилами английского языка.

Существительное *power* сочетается с прилагательными в препозиции к нему. Все прилагательные можно разделить на группы, обозначающие величину (*big, large, broad, great, little*), качество (*nuclear, solar, atomic, electric, military*), государственное устройство (*democratic, political, legislative*), мистические силы (*strange, miraculous, unusual, supernatural, magic, mysterious*).

Для существительного *power* характерно определяться существительным, как собственным, так и нарицательным в притяжательном падеже:

1. Mary's powers were by no means fitted for such a display [6: 72].

В сочетании с предлогами превалирует препозитивное положение существительного *power:*

2. Her power over Steve grew stronger [7].

3. It should be emphasized that no believer has the power within himself to be in subjection. [7]

4. ...the intense power of stillness she possessed... [9: 202].

Примеры постпозитивного положения существительного *power* также довольно рекуррентны:

5. The demands on power, strength and speed are far greater than in the Championship [12].

Power вступает также в субъектно-объектные отношения с глаголами и в беспредложных сочетаниях занимает, главным образом, постпозитивное положение:

6. His aim is to preserve his own power [7].

С глаголами, сочетающимися с *power*, наиболее часто употребляются предлоги *to, into, beyond, in*, например:

7. ...and we must use any means in our power – otherwise he will slip through our fingers [9: 98].

8. It is beyond the power of human understanding [7].

Для существительного *force* также характерна сочетаемость с прилагательными, но круг их более узок по сравнению с комбинаторикой существительного *power*. Такие сочетания могут образовывать научные термины (*electric, atomic, nuclear force*), политические термины (*military forces, armed forces, naval forces*), а могут обозначать качество (*moral, physical, spiritual, vital force*). Анализ словарных дефиниций и контекстов использования лексемы *force* позволяет констатировать многочисленные случаи ее употребления в сочетаниях с общим значением «вооруженная группа людей»: *military forces, armed forces, police force, air force, naval forces, occupation force, coalition forces, peacekeeping force* и др. Особенно рекуррентны указанные сочетания в языке современных средств массовой информации, что подтверждается фактическим материалом.

Существительное *force* образует также предложные сочетания с другими существительными, как в пре-, так и в постпозиции к предлогу:

9. ...by his professional skill and his force of character, he established a large practice [11: 231].

10. But even if a blade close to the boat and a high elbow allows greater application of force, is it still the best technique? [7].

В глагольных сочетаниях существительное *force* может находиться в пре- и постпозиции к глаголу:

11. "I couldn't come," replied Nancy; "I was kept by force" [10: 151].

12. It was almost as though some supernatural force possessed him [7].

Существительное *strength* также образует сочетания с прилагательными, которые обозначают величину (*great, huge, immense*):

13. Vinokourov showed a great strength of character on Monday [12].

14.... at last he became the terror of the village... for he is a man of immense strength, and absolutely uncontrollable in his anger [11: 148].

Сочетаясь с другими существительными, лексема *strength* образует предложные сочетания, в которых занимает пре- и постпозицию:

15. I get a sort of strength from it [7].

В фактическом материале существительное *strength* вступает в сочетания с глаголами без предлогов и занимает пре- и постпозитивное положение (см. примеры 19, 20, 21, 22, 29).

16. The strength went out of my legs [7].

Достаточно рекуррентными являются примеры, иллюстрирующие наличие либо отсутствие силы в процессе выполнения какого-либо действия. Номинирование указанного параметра осуществляется посредством сочетаемости глагола, указывающего на обладание сущностью, выраженной лексемой *strength*, и инфинитива:

17. ...he had not the strength to walk [10: 327].

18. Serious sailors need the arm strength to manoeuvre sails in the wind [12].

Исследование лексической сочетаемости ядерных лексем-репрезентантов концепта СИЛА позволило выделить ряд метафорических моделей, структурирующих абстрактный концепт СИЛА в терминах более конкретных концептов. Обобщив теоретические положения, представленные в трудах отечественных и зарубежных лингвистов, а также проанализировав эмпирический материал, релевантный для нашего исследования, считаем возможным предположить, что предметная метафорическая модель объективации концепта СИЛА является одной из наиболее продуктивных в английском языке.

Наиболее частотной концептуальной метафорой внутри предметной модели является метафора **РЕСУРС – СИЛА**, отражающая восприятие силы как некой субстанции, находящейся внутри человека и расходуемой им в процессе жизнедеятельности, а также разнообразные способы манипулирования этой субстанцией. В большом количестве контекстов актуализируется представление носителей языка о силе как о ресурсе, принадлежащем субъекту и имеющем для него определенную материальную ценность. Данная метафорическая модель выводится из:

- сочетаний с глаголами to possess, to have, to give, обозначающими наличие или определенные действия человека со своей собственностью:

19. ...as to the gentlemen, let them possess only strength and valour [8: 117].

20. The wish to have some strength and some vigour returned to me [7].

21. I humbly entreat my Redeemer to give me strength to lead henceforth a purer life! [7].

- сочетаний с глаголами to waste, to lose, указывающих на возможность расходоваться вследствие определенных обстоятельств:

22. ...pain and suffering had wasted his strength [10: 219].

23. We lose our force through losing our temper [7].

- сочетаний с глаголами to need, to lack, выражающими потребность человека обладать полезным ресурсом:

24. Gambill lacks the real strength for Tristan's part [12].

25. Control does not need force [12].

Следующие примеры подтверждают возможность метафорической концептуализации **СИЛЫ** как **ВМЕСТИЛИЩА** что, в свою очередь, определяет словоупотребление имен, вербализующих соответствующий концепт, с предлогами *beyond, into и in*:

26. In the end he wore himself out, working beyond his strength [12].

27. It can provide a unique insight into their strength of character [12] (см. также примеры 7 и 8).

Соответственно, предлог *beyond* профилирует нахождение объекта вне описываемого вместилища (так концептуализируется отсутствие, недостаток сил для чего-либо), предлоги *into и in* предполагают возможность нахождения внутри вместилища, репрезентируя представления о наличии достаточного количества сил.

Отметим, что в примерах 12 и 16 концепт СИЛА объективируется с помощью **антропоморфной метафорической модели.** По мнению Н.Н. Болдырева, структурирование концепта по антропоморфной модели предполагает участие субстантивов (в примере 12 – существительного *force, в примере 16 – strength*) в актах олицетворения или персонификации, то есть их уподобления человеку, что определяет их сочетаемость с предикатами, реализующими субъектно-ориентированные признаки, прежде всего активность, волитивность, контролируемость и одушевленность объекта [1: 102], (в примере 12 – с глаголом *to possess*, в примере 16 – *to go away*).

Проведенный анализ показал, что в английской картине мира наиболее продуктивной концептуальной метафорой в рамках **натуроморфной модели** является **ЖИДКОСТЬ/ ВОДА – СИЛА.** Полученные нами результаты коррелируют с данными, представленными в работе Е.В. Урысон, которая исследовала языковое представление носителей русского языка о невидимых субстанциях внутри человеческого тела (дух/ душа, сила(-ы), энергия, эмоции) через анализ сочетаемости лексем. Е.В. Урысон пришла к выводу о том, что «...в лексеме *силы* выражено представление о «тяжелой» субстанции, которая расходуется и восстанавливается.... «Тяжелой» по отношению к духу, т.к. дух можно *вдунуть*, а силы *влить*, дух из человека *улетает*, а силы *утекают*» [4: 81]. Чаще всего в контекстах, активизирующих представления носителей английского языка о связи этих субстанций (вода и сила), соответственно, материальной и идеальной, профилируется такое свойство жидкости, как способность быть содержимым некоторого физического объекта, которым при актуализации концептуальной метафоры ЖИДКОСТЬ/ ВОДА – СИЛА преимущественно выступает тело человека:

28. He was self-confident and filled with his own wisdom and power [9: 52].

29.... her strength flooded into him [7].

Итак, в статье были проанализированы семантические компоненты лексем *strength, force, power* и выделены семантические связи между данными существительными. Изучение комбинаторики вышеуказанных лексем позволяет утверждать, что сочетаемостные характеристики не существуют сами по себе, в большинстве случаев они мотивированы содержательными (семантическими) свойствами лексемы. Актуализация абстрактной сущности СИЛА осуществляется посредством сочетаемости абстрактных имен *strength, force, power* с различными предикатами, дескриптивными прилагательными, существительными, анализ которых позволяет раскрыть его ассоциативные конту-

ры. Подчеркнем также, что предметная метафорическая модель объективации концепта СИЛА, как показывает фактический материал, является одной из наиболее продуктивных в английском языке.

Литература:

1. Болдырев, Н.Н. Когнитивная семантика: курс лекций по английской филологии [Текст] / Н.Н. Болдырев. – Тамбов: ТГУ, 2002. – 123 с.
2. Гельберг, С. Я. Сопоставительный анализ комбинаторики и семантики существительных, обозначающих «силу» [Текст] / С.Я. Гельберг, Удмурт. гос. ун-т. – Ижевск, 1989. – 10 с. – Рукопись деп. в ИНИОН РАН № 41049 от 13.02.90.
3. Попова, З.Д. Семантико-когнитивный анализ языка [Текст] / З.Д. Попова, И.А. Стернин. – Воронеж: Истоки, 2007. – 252 с.
4. Урысон, Е.В. Проблемы исследования языковой картины мира: Аналогия в семантике [Текст] / Е.В.Урысон // Рос. академия наук. Ин-т русского языка им. В. В. Виноградова. — М.: Языки славянской культуры, 2003. – 224 с.
5. Чернейко, Л.О. Лингво-философский анализ абстрактного имени [Текст] / О.Л. Чернейко. – М., 1997. – 295 с.
6. Austen, J. Pride and Prejudice [Text] / J. Austen. – Wordsworth Editions Limited, 1999. – P. 352.
7. British National Corpus [Electronic resouces]. Режим доступа: http://www.natcorp.ox.ac.uk/
8. Brontë, Ch. Jane Eyre [Text] / Ch. Brontë. – Penguin, 1994. – P. 448.
9. Christie, A. The Mysterious Affair at Styles [Text] / A. Christie. – М.: Антология. – 2008. – 256 с.
10. Dickens, Ch. Oliver Twist or the parish boy's progress [Text] / Ch. Dickens. – М.: Астрель, 2006. – 516 с.
11. Doyle, A.C. The adventures of Sherlock Holmes [Text] / A.C.Doyle. – Wordsworth Editions Limited, 2004. – P. 464.
12. The Times [Electronic resouces]. Режим доступа: http://www.timesonline.co.uk/